

## Informazioni per presentare richieste alla mensa scolastica –

### Dieta Particolare e Menù Alternativo

المدرسة مطعم في الأكل طلب أجل من معلومات  
العادية الوجبة عن مختلفة ووجبات خاصة أكل وجبات

La Scuola.....

di via / corso.....

anno scolastico.....

المدرسة:.....

شارع:.....

الدراسية السنة:.....

I genitori .....

dell'alunno/a .....

Sezione .....

أهالي:.....

ة/للطالب:.....

: الشعبة / القسم .....

**devono sapere che:**

يعلموا أن عليهم

il menù è stato stabilito da **esperti** in alimentazione per le esigenze dei ragazzi, che il cibo viene preparato **quotidianamente** da personale preparato, e che vi è un severo sistema di controllo sul qualità del cibo,

وأن متخصصين، موظفين من يوميا ضجر الأكل وأن الغذائية، الأولاد حاجة حسب التغذية في خبراء من معدة الطعام لائحة أن الأكل نوعية على جدية مراقبة هناك

**Possono richiedere** che il / la figlio / a **possa usufruire** della mensa **nei soli GIORNI** di

- lunedì
- martedì
- mercoledì
- giovedì
- venerdì

التالية الأيام في ابنتكم أو لابنكم المدرسة مطعم في الأكل تطلبوا أن يمكن

- الاثنين
- الثلاثاء
- الأربعاء
- الخميس
- الجمعة

**possono richiedono** che il / la figlio / a **possa usufruire** della **DIETA SPECIALE** :  
(per la dieta speciale vi è **obbligo** di presentazione di un certificato medico recente)

- si deve allegare **certificato medico**
- si può chiedere l'**inizio** della dieta speciale
- si può chiedere la **sospensione** della dieta speciale
- si può richiedere il **rinnovo** della dieta speciale

ابنتكم أو لابنكم خاصة أكل لائحة تطلبوا أن يمكن

(التاريخ حديث طبي تقرير إحضار **يجب** خاصة الأكل لائحة أجل من)

**طبي بتقرير الطلب إرفاق يجب -**

الخاصة الأكل لائحة بتقديم **البدء** طلب يمكنكم -

الخاصة الأكل لائحة تقديم **توقيف** طلب يمكنكم -

الخاصة الأكل لائحة تقديم طلب **تجديد** يمكنكم -

Si precisa che i certificati medici devono riportare la **durata** della dieta e che scadono dopo un anno dal data di rilascio, tranne quelli per malattia dovuta a celiachia e favismo.

في إلا تاريخه من لسنة الطلب مدة وتقوم الخاصة نحة اللا حسب الأكل فيها المطلوب المدة على الطبي التقرير يحتوي أن يجب  
التالية الأمراض حالة .....

**possono richiedono** che il / la figlio / a **possa usufruire** del **MENU' ALTERNATIVO** :

- menù **senza carni**
- menù **senza carni e pesce**
- si può chiedere l'**inizio** del menù alternativo
- si può chiedere la **sospensione** del menù alternativo

إبنتكم أو لابنكم **مختلفة أكل لائحة** تطلبوا أن يمكن

لحم بدون أكل لائحة -

سمك أو لحم بدون أكل لائحة -

المختلفة الأكل لائحة بتقديم **البدء** طلب يمكنكم -

المختلفة الأكل لائحة تقديم **توقيف** طلب يمكنكم -

**possono richiedono** che il / la figlio / a **usufruisca** del **MENU' ALTERNATIVO** :

- menù **senza carni di maiale**
- si può chiedere l'**inizio** del menù alternativo senza carni di maiale
- si può chiedere la **sospensione** del menù alternativo senza carne di maiale
- 

إبنتكم أو لابنكم **مختلفة أكل لائحة** تطلبوا أن يمكن

**خنزير لحم بدون أكل لائحة** -

خنزير لحم بدون المختلفة الأكل لائحة بتقديم **البدء** طلب يمكنكم -

خنزير لحم بدون المختلفة الأكل لائحة تقديم **توقيف** طلب يمكنكم -

La dieta richiesta **inizierà** nel più breve tempo possibile, il menù alternativo inizierà entro 10 giorni dalla data di presentazione.

Nel caso i tempi siano più lunghi la famiglia sarà avvisata dal Comune.

الطلب تقديم من أيام 10 خلال في جاهزه ستكون البديلة تبجولا، ممكن وقت اقرب في الخاصة أو المختلفة الأكل لائحة تقديم يبدأ  
العائلة قبل من

بذلك الأهل **تعم البلدية فان** ، ذلك من أكثر الانتظار وقت كان إذا

**Tempi** da sottoscrivere nel modulo:

La richiesta di **dieta** speciale è per l'anno in corso.

La richiesta di **dieta** speciale è per l'anno **prossimo**.

الطلب في بيانها يجب **أوقات**

السنة لهذه هو الخاصة الأكل **لائحة** طلب إن

القادمة للسنة هو الخاصة الأكل لائحة طلب إن

La richiesta di **menù** alternativo è per l'anno in corso.

La richiesta di **menù** alternativo è per l'anno **prossimo**.

السنة لهذه هو المختلفة الأكل لائحة طلب إن

القادمة للسنة هو المختلفة الأكل لائحة طلب إن

Si può conoscere la dieta o il menù sostitutivo, prenotando un appuntamento presso

l'Ufficio Gestione Ristorazione, al numero 011 442 7518 oppure 011442 7520

على الاتصال بواسطة مسبق موعد على تحصلوا أن وعليكم الأكل تنظيم مكتب في المختلفة الأكل لوائح محتويات معرفة يمكن

011 4427520 أو 011 4427518 الهاتف رقم

-----

In caso di dubbi sul presente modulo **chiedere informazioni** in segreteria economale

telefono 011 ....., della Vostra scuola di:

الرقم على مدرستكم في المحاسبة فتموظ الاتصال يمكنكم النموذج هذا محتويات على استفسار عندكم كان إذا

-----

via .....

corso .....

العنوان .....

Lunedì Orario dalle alle

Martedì Orario dalle alle

Mercoledì Orario dalle alle

Giovedì Orario dalle alle

Venerdì Orario dalle alle

| اليوم    | giorno    | dalle من الساعة | Alle إلى الساعة |
|----------|-----------|-----------------|-----------------|
| الاثنين  | Lunedì    |                 |                 |
| الثلاثاء | Martedì   |                 |                 |
| الأربعاء | Mercoledì |                 |                 |
| الخميس   | Giovedì   |                 |                 |
| الجمعة   | Venerdì   |                 |                 |

-----

La domanda per la dieta o il menù può essere anche compilata su apposito modulo,

firmata e consegnata all'Economa/o oppure spedita in busta chiusa a COMUNE di

TORINO - Settore Acquisto beni e servizi - Ufficio Gestione Ristorazione – via Bazzi 4

Torino 10152

في يرسل أو المحاسبة موظفة إلى ويسلم يوقع ثم لذلك المعد النموذج على الخاصة أو المختلفة الأكل لائحة طلب يملأ أن يمكن

التالي العنوان على تورينو بلدية إلى مختوم ظرف في البريد

Settore Acquisto beni e servizi - Ufficio Gestione Ristorazione – via Bazzi 4 Torino 10152

**Il Servizio di Ristorazione del Comune di Torino**

في الأكل خدمة تورينو بلدية

---

**Informazioni ulteriori ai genitori**

للأهل أخرى معلومات

Si invita a rivolgersi sempre alla Segretaria **Economale** della Scuola che può fornire le giuste spiegazioni, può darvi informazioni scritte relative ai menù e può aiutarvi a compilare la richiesta **scritta** su specifici **moduli** per l'attivare o sospendere il servizio.

معلومات تعطيك أن يمكن صحيحة، معلومات على الحصول أجل من المدرسة، في المحاسبة موظفة إلى دائما الرجوع يرجى  
المختلف الأكل على الحصول أجل من لذلك المعدة النماذج على الخطية الطلبات ملء في وتساعدكم الأكل، بلوائح متعلقة مكتوبة  
العادية الأكل لائحة إلى الرجوع أو لخاصا أو

La Direzione

الإدارة